

# Transmares Internacional, S.A. - Recibo de Caja

Guatemala, 17 de Agosto de 2018

No. PQ-41022

Recibimos de: **Productos de Madera Sinai, S.A.**

La Cantidad de: **CIEN CON 0/100 QUETZALES**

## Recibo de Caja

Estadia Equipo No. DRYU9370523 BL No. ONEYSCLU06839901 Barco NYK  
LYRA v.831E Factura No. FACE63TPQ1180000024421

100.00

### Detalle del Pago:

DEPOSITO MONETARIO Banrural  
43773367

Q100.00

Total Abonado:

Q100.00



Gabriela Veliz

# Transmares Internacional, S.A. - Recibo de Caja

Guatemala, 22 de Agosto de 2018

No. PQ-41162

Recibimos de: **Productos de Madera Sinai, S.A.**

La Cantidad de: **CIEN CON 0/100 QUETZALES**

## Recibo de Caja

Estadia Equipo No. DRYU9370523 BL No. ONEYSCLU06839901 Barco NYK  
LYRA v.831E Factura No. FACE63TPQ1180000024561

100.00

### Detalle del Pago:

DEPOSITO MONETARIO Banrural  
43775677

Q100.00

Total Abonado:

Q100.00



Gabriela Veliz

## APMT QUETZAL

APM TERMINALS QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA

Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San Jose Escuintla

PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA

TELEFONO: +502 7929-2900

NIT: 7848542-8



Lifting Global Trade.

**APM TERMINALS**

## ELECTRONIC INVOICE NUMBER

## DATE

SERIE: FACE-63-G-001  
NUMERO: 180000009947

21/08/2018

PRODUCTOS DE MADERA SINAI SOCIEDAD ANONIMA

KM. 30.5 CARRETERA A EL PACIFICO LOTE 31 PARQUE INDUSTRIAL DEL SUR

AMATITLAN, GUATEMALA

7914512

## VESSEL

## VOYAGE

## VOYAGE DATE

## LINE

NYK LYRA

831E

15/08/2018

TARIFA GENERAL XX GT

## CONTAINER

## LENGTH STATUS

## CONCEPTO

## DATE FROM

## DATE TO

## DAYS

## RATE

## AMOUNT

DRYU9370523

40

HH

OCUPACION POR PESO IMPORT 40'

16/08/2018

22/08/2018

2

\$ 6.72

\$ 13.44

TOTAL AMOUNT

\$ 13.44

PAGOS A TERCEROS  
TRANSACCION UNICA - 8000

REIMPRESION AUTOMATICA: 001831124929

711 644201 21/08/2018 18 11 04 0063

CODIGO CLIENTE 7914512

No. Documento 4454295

FACTURA 180000009947

EF: 0.00 PR: 0.00

DB: 100.71 TOT: 100.71

Autorizaci-n No. : 04454295

Depositar a Cta: 066-0018617-1

A nombre de :

APM TERMINALS QUETZAL, S.A.

Firma y Sello del Receptor

VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CANCELADA.  
CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

COMPROBANTE - CLIENTE



0100.71

## SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

## REMARKS

COMPANY: GT065U ACTIVITY: ICS1010

## MATURITY

21/08/2018

## T.R.M USD

7.49348

## AHB

## CAE

ce68ae7322607da66b87a1301be376174e74e1e7beb948908269f98ae7aa2019

## APMT QUETZAL

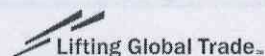
APM TERMINALS QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA

Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San Jose Escuintla

PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA

TELEFONO: +502 7929-2900

NIT: 7848542-8



APM TERMINALS

## FACTURA ELECTRONICA

## FECHA

SERIE: FACE-63-I-001

NUMERO: 180000025881

21/08/2018

PRODUCTOS DE MADERA SINAI SOCIEDAD ANONIMA

KM. 30.5 CARRETERA A EL PACIFICO LOTE 31 PARQUE INDUSTRIAL DEL SUR

AMATITLAN, GUATEMALA

7914512

## BUQUE

## VIAJE

## FECHA VIAJE

## LINEA

NYK LYRA

831E

15/08/2018

TARIFA GENERAL XX GT

| OPERACION  | PESO | BL | CONTENEDOR  | CONCEPTO                                           | CANT. | UNIDAD | IMPORTE   |
|------------|------|----|-------------|----------------------------------------------------|-------|--------|-----------|
| WORK ORDER | 0    |    | DRYU9370523 | MOV INT LLENO 40' EN EXPLANADA DRYU 0937052 3 40 f | 1     | CONT   | \$ 84.00  |
| WORK ORDER | 0    |    | DRYU9370523 | INSPECCION IMPORT                                  | 1     | CONT   | \$ 11.20  |
| WORK ORDER | 0    |    | DRYU9370523 | 40' PESAJE CONTENEDOR LLENO DRYU 0937052 3 40 ft   | 1     | CONT   | \$ 134.40 |
| WORK ORDER | 0    |    | DRYU9370523 | INSPECCION IMPORT POR CONT DRYU 0937052 3 40 ft    | 1     | CONT   | \$ 5.04   |
| WORK ORDER | 0    |    | DRYU9370523 | INSPECCION IMPORT                                  | 1     | UNIT   | \$ 5.04   |
| WORK ORDER | 0    |    | DRYU9370523 | MARCHAMO SEGURO Y TRAZABILIDAD DRYU 0937052 3 40 f | 1     | UNIT   | \$ 5.04   |
| WORK ORDER | 0    |    | DRYU9370523 | INSPECCION IMPORT                                  | 1     | UNIT   | \$ 5.04   |

PAGOS A TERCEROS  
TRANSACCION UNICA - 8000

Documento No. 4454294

REIMPRESION AUTORIZADA: 000521460900

8779 644201 21/08/2018 18 09 30 0062

ID PAGO 18027203

LLAVE 12287705527323

EF: 0.00 PR: 0.00

OB: 1758.27 TOT: 1758.27

Autorizaci-n No. : 13085756

Depositar a Cta: 066-00186171

A nombre de :

APM TERMINALS QUETZAL

F.

APM TERMINALS QUETZAL

Firma y Sello del Receptor

VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.  
CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

COMPROBANTE - CLIENTE

## SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

VENCIMIENTO: 21/08/2018

TIPO DE CAMBIO: 7.49348

Uno Mil Setecientos Cincuenta y Ocho GTQ y Veinte y Siete Centimos

CRA

\$ 234.64

Q 1,758.27

CAE

672a3ab5c8ae8f8636cf80b6dcc40d463fb686e2692657892038182bf50439



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00028773

# CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 28773

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |          |                                                                                                                                                          |  |                |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|--|
| Lugar y fecha:<br>Document Place and date:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 17/08/2018                                                          | Fecha inicio tratamiento:<br>Treatment started on date: | 17/08/2018                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Hora:<br>Time: | 03:27 PM | Fecha finalización tratamiento:<br>Treatment ended on date:                                                                                              |  | Hora:<br>Time: |  |
| <input type="checkbox"/> Importador / Importer<br><input checked="" type="checkbox"/> Exportador / Exporter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nombre:<br>Name: <b>PRRODUCTOS DE MADERA SINAL SOCIEDAD ANONIMA</b> |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |          |                                                                                                                                                          |  |                |  |
| <b>TERRESTRE / LAND</b><br>Tipo de Transporte:<br>Type of Vehicle: <b>Marítimo</b><br>Placa:<br>Registration plate: <b>831E</b><br>Origen:<br>Origin: <b>Chile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                         | <b>AEREO / AIR</b><br>Tipo de Aeronave:<br>Type of Aircraft:<br>Matricula:<br>Registration number:<br>Procedencia:<br>Point of Departure: <b>Chile</b>                                                                                                                                                               |                |          | <b>MARITIMO / MARINE</b><br>Nombre del Vapor:<br>Vessel Name: <b>NYK LYRA</b><br>No. de Viaje:<br>Trip No.:<br>Destino:<br>Destination: <b>Guatemala</b> |  |                |  |
| Tipo de Tratamiento / Type of treatment: <b>ASPERSIÓN MARITIMA</b><br>Concentración:<br>Concentration:<br>Volumen tratado:<br>Treated volume: <b>0 m3</b><br>Tiempo de exposición:<br>Exposure period: <b>0</b><br>Producto tratado:<br>Product treated: <b>1 Contenedor de 40"</b><br>Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:<br>Date and Order No. for quarantine treatment:<br>Observaciones:<br>Observations: <b>01*40 DRYU9370323</b> |                                                                     |                                                         | Químico utilizado:<br>Chemical used: <b>DELTAMETRINA</b><br>Cantidad de Químico utilizado:<br>Amount of chemical used: <b>0</b><br>Tiempo de aereación:<br>Ventilation period: <b>0</b><br>Peso / volumen / unidades:<br>Weight / volume / units: <b>0</b><br>Motivo del tratamiento:<br>Treatment Purpose: <b>0</b> |                |          | Dosis:<br>Dose: <b>1.56 cc/LT</b><br>Temperatura ambiente:<br>Room temperature: <b>0</b> °C                                                              |  |                |  |



NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /  
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA  
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000028773

|                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                   |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <br>ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA<br>COMPROBANTE DE PAGO<br>INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH<br>RECEIPT |  | TCQ No. 28773                                                                                     |  |
| RECIBE DE:<br>RECEIVED FROM:<br>LA CANTIDAD DE:<br>THE AMOUNT OF:<br>EN CONCEPTO DE:<br>FOR:<br>CANCELADO EN:<br>PAID IN:                                         |  | POR Q / FOR Q<br>TIPO DE CAMBIO:<br>EXCHANGE RATE: <b>***56.12</b><br><b>7.48205</b><br>QUETZALES |  |
| <b>PRRODUCTOS DE MADERA SINAL SOCIEDAD ANONIMA</b><br><b>CINCUENTA Y SEIS CON 12/100 Quetzales</b><br><b>TRAILER (CONTENEDOR DE 40") Y RASTRAS - ASP</b>          |  | CHEQUE No./CHECK No.:<br>BANCO/BANK:                                                              |  |
| <b>TCQ, 17/08/2018</b><br>LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE                                                                                                          |  | FIRMA / SIGNATURE<br>SELLO / SEAL                                                                 |  |
| <b>José Sánchez Navichagua</b><br>NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME                                                                                      |  | CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST                                         |  |

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000028773



5,688



**SIN SERIE**

**FORMA REC-TCQ-OIRSA-CCC**

FECHA: 21/08/2018  
NIT: 7914512  
Q.: 254.78

**TOTAL Q.** 254.78

COLLECTOR SEPA

ORIGINAL BLANCO: CLIENTE / COPIA ROSADA: ARCHIVO / COPIA CELESTE: CONTABILIDAD / COPIA AMARILLA: CONTRALORIA

FORMULARIOS CONTINUOS DE CENTROAMÉRICA, S. A. (FORCON, S. A.), NIT: 415658-6 - 0516440 - TELS.: 2327-9858 - 2327-9888 - 15,000 UNIDADES DEL No. 001 AL No. 15,000 SIN SERIE